

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 35 (1963)

Heft: 4

Vorwort: D'une lettre à un architecte...

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

habitation

15

Notre couverture:
Une réalisation d'habitations individuelles
qui reste exemplaire après trente ans,
la Cité Neubühl à Zurich

Edition	Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne
	LAUSANNE Fr. Gilliard, architecte F. Hermenjat, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale E. Virieux, architecte
	GENÈVE Dr A. Montandon E. Martin, architecte
	NEUCHÂTEL F. Decker, architecte
Comité de patronage	FRIBOURG R. Aeby, architecte
Rédaction	Jean-Pierre Vouga, architecte FAS- SIA, 6, place du Château, Lausanne tél. (021) 21 65 30
Comité de rédaction	Président : A. Maret Membres : MM. G. Borel, F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga
Administration et publicité	Avenue de Tivoli 2, Lausanne Chèques postaux II 66 22 Tél. (021) 22 60 43 Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent « Habitation » : USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement FAS Section romande et Section genevoise de la Fédération des architectes suisses SCH Société coopérative d'habi- tation, Lausanne SCH Société coopérative d'habi- tation, Genève SAL Société pour l'amélioration du logement, Genève SYNTEC Syndicat général des em- ployés techniques, Genève FOMHAB Coopérative d'habitation, Genève
Abonnements	Suisse : Fr. 9.60 par an. Etranger : Fr. 12.60. Prix du présent numéro : Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22

D'une lettre à un architecte...

Vos devanciers, bâtisseurs de Vézelay, de Sienne, de
Versailles, ont créé des œuvres dont la beauté émeut
encore le moins averti... Ils étaient considérés à l'égal
des premiers et les siècles nous ont laissé des souve-
nirs de leur gloire, moins éclatants peut-être que celle
des capitaines, mais d'un éclat plus rare.

En est-il encore de même aujourd'hui?

Ne confondez-vous pas le luxe avec la beauté? Votre
tâche n'est-elle réellement que la soumission à un pro-
gramme fonctionnel?

Les qualités que votre client apprécie le plus en vous
ne sont-elles pas la docilité à ses vues et votre art à
faire en sorte que votre œuvre exécutée lui coûte cen-
time pour centime ce que vous aurez prêté? (A suivre)

Préface à l'Exposition romande d'architecture
Lausanne, mars 1956.

Sommaire

La normalisation de la construction aux Etats-Unis	17
La maison individuelle est-elle conciliable avec l'urbanisme?	23
Société coopérative de cautionnement hypothécaire pour Coopératives suisses de construction et d'habitation	39
Invitation à l'assemblée générale des délégués de l'Union suisse pour l'amélioration du logement	41
Renseignements commerciaux	42